

**Annexe 3 : réécrire un texte pour l'améliorer**

**Extrait en cours de réécriture :**

Les élèves peuvent s'aider de leurs documents de cours pour conduire leur travail individuel de réécriture. Ils rédigent leurs corrections et propositions dans leur cahier de brouillon ou, au crayon à papier, sur le texte qui leur a été distribué. Pendant ce temps, le professeur circule dans la classe pour stimuler, conseiller les élèves ou répondre à leurs questions.

Les modifications correspondant aux deux premières consignes peuvent être apportées au texte sans en menacer la cohérence d'ensemble. Après quelques minutes de travail, le professeur demande donc aux élèves concernés de porter ces corrections sur le texte projeté en utilisant la souris et le clavier sans fil ; pendant ce temps, le reste de la classe poursuit le travail individuel d'amélioration du portrait de Jack Sparrow.

Texte affiché après saisie des améliorations correspondant aux deux premières consignes.

- 1) Si tu as eu moins de 1/1,5 pour le critère « ponctuation du dialogue », **ponctue et mets convenablement en page le dialogue.**
- 2) Si tu as eu moins de 1/1,5 pour le critère « substitués », **désigne les personnages de manière plus précise : utilise des pronoms ou des groupes nominaux en donnant une image péjorative.**
- 3) **Enrichis le portrait en donnant une image péjorative du personnage et en supprimant le verbe « avoir ».**
- 4) Signale par une croix les endroits où il faut ajouter un alinéa.

[...] Le bateau finissait de couler quand **il** sauta sur le quai ; j'étais stupéfait de la manière dont **il** était arrivé dans le port. **Ce marin à l'air arrogant** portait un bandeau rouge autour du front ; sur sa tête, **il** avait un tricorne ; **il** avait des perles dans les cheveux, une barbe partagée en deux tresses et une moustache. **Il** était habillé à la manière d'un pirate et armé d'un vieux pistolet attaché à sa ceinture. **Ce flibustier** passa devant nous. **L'officier de port** avec qui je travaillais s'arrêta, se retourna et **lui** cria :

« Hé ! »

**L'homme de mer** revint sur ses pas, et s'approcha de nous :

« Oui ? dit-**il**.

- Veuillez payer un shilling pour avoir amarré votre bateau ici. **Il** me faudra votre nom, aussi.

- Si je vous donnais trois shillings et qu'on oubliait le nom ? » répondit-**il**, très sûr de lui.

**Il** posa trois pièces sur le livre de comptes de **mon maître**.

« Bienvenue à Port Royal, Mr. Smith », lui dit **celui-ci**. **Le forban** sourit et partit dans la direction du village. [...]

## Synthèse finale des corrections :

Pour le portrait de Jack Sparrow, il est procédé, au terme du travail individuel des élèves, à une mise en commun orale des différentes propositions de la classe ; la phase de réécriture individuelle est donc terminée et les contributions sont confrontées, sélectionnées, saisies à l'aide du clavier et de la souris sans fil par les élèves ; le passage est l'objet d'une relecture permanente qui conduit à mettre en évidence des incohérences ou des répétitions induites par la réécriture ; le portrait est donc l'objet de modifications successives avant d'aboutir à sa version finale.

Dans cette phase de mise en commun, les élèves utilisant le traitement de texte commettent des fautes de frappe ou d'orthographe qui sont corrigées collectivement, éventuellement avec l'aide du correcteur orthographique : cela peut être l'occasion d'explorer les fonctions de cet outil, d'en montrer l'intérêt mais aussi les limites (cf. annexe A.4).

Texte affiché après saisie des améliorations correspondant à la troisième consigne.

- 1) Si tu as eu moins de 1/1,5 pour le critère « ponctuation du dialogue », **ponctue et mets convenablement en page le dialogue.**
- 2) Si tu as eu moins de 1/1,5 pour le critère « substituts », **désigne les personnages de manière plus précise : utilise des pronoms ou des groupes nominaux en donnant une image péjorative.**
- 3) **Enrichis le portrait en donnant une image péjorative du personnage et en supprimant le verbe « avoir ».**
- 4) Signale par une croix les endroits où il faut ajouter un alinéa.

[...] Le bateau finissait de couler quand **il** sauta sur le quai ; j'étais stupéfait de la manière dont **il** était arrivé dans le port. **Ce marin** à l'air arrogant portait un bandeau rouge autour du front ; un tricorne coiffait sa tête aux cheveux longs, ridiculement ornés de tresses et de perles. Une moustache bordait sa bouche et sa barbichette se divisait en deux mèches fines. **Vêtu d'une chemise blanche, d'une longue veste foncée, le pirate portait de larges ceinturons avec de grosses boucles, et un grand foulard rougeâtre entourait sa taille. Il était armé d'un mousquet et d'une épée. Ce flibustier efféminé** passa devant nous. **L'officier de port** avec qui je travaillais s'arrêta, se retourna et **lui** cria :

« Hé ! »

**L'homme de mer** revint sur ses pas, et s'approcha de nous :

« Oui ? dit-**il**.

- Veuillez payer un shilling pour avoir amarré votre bateau ici. **Il** me faudra votre nom, aussi.

- Si je vous donnais trois shillings et qu'on oubliait le nom ? » répondit-**il**, très sûr de lui.

**Il** posa trois pièces sur le livre de comptes de **mon maître**.

« Bienvenue à Port Royal, Mr. Smith », lui dit **celui-ci**. **Le forban** sourit et partit dans la direction du village. [...]

La mise en commun des corrections correspondant à la quatrième consigne de réécriture permet de souligner l'importance de la mise en page comme élément signifiant du texte : elle délimite les discours narratif et descriptif. C'est également l'occasion de rappeler ce que sont les tabulations et d'identifier la touche

Auteur : Himbert Bruno, [bhimbert@ac-dijon.fr](mailto:bhimbert@ac-dijon.fr)

Dossier coordonné par Christelle Membrey-Bézier pour Mme Achard et M. Bussière, IA-IPR Lettres  
Groupe de travail ouvert à toute proposition ou suggestion : écrire à [christelle.membrey@ac-dijon.fr](mailto:christelle.membrey@ac-dijon.fr)

du clavier leur correspondant (certains élèves la méconnaissent en effet et utilisent à sa place une succession d'espaces).

Texte affiché après saisie des améliorations correspondant à la quatrième consigne.

- 1) Si tu as eu moins de 1/1,5 pour le critère « ponctuation du dialogue », **ponctue et mets convenablement en page le dialogue.**
- 2) Si tu as eu moins de 1/1,5 pour le critère « substituts », **désigne les personnages de manière plus précise : utilise des pronoms ou des groupes nominaux en donnant une image péjorative.**
- 3) **Enrichis le portrait en donnant une image péjorative du personnage et en supprimant le verbe « avoir ».**
- 4) Signale par une croix les endroits où il faut ajouter un alinéa.

[...] Le bateau finissait de couler quand **il** sauta sur le quai ; j'étais stupéfait de la manière dont **il** était arrivé dans le port.

**Ce marin** à l'air arrogant portait un bandeau rouge autour du front ; un tricorne coiffait sa tête aux cheveux longs, ridiculement ornés de tresses et de perles. Une moustache bordait sa bouche et sa barbichette se divisait en deux mèches fines. **Vêtu d'une chemise blanche, d'une longue veste foncée, le pirate portait de larges ceinturons avec de grosses boucles, et un grand foulard rougeâtre entourait sa taille.** Il était armé d'un mousquet et d'une épée.

**Ce flibustier efféminé** passa devant nous. **L'officier de port** avec qui je travaillais s'arrêta, se retourna et **lui** cria :

« Hé ! »

**L'homme de mer** revint sur ses pas, et s'approcha de nous :

« Oui ? dit-**il**.

- Veuillez payer un shilling pour avoir amarré votre bateau ici. **Il** me faudra votre nom, aussi.

- Si je vous donnais trois shillings et qu'on oubliait le nom ? » répondit-**il**, très sûr de lui.

**Il** posa trois pièces sur le livre de comptes de **mon maître**.

« Bienvenue à Port Royal, Mr. Smith », lui dit **celui-ci**. **Le forban** sourit et partit dans la direction du village. [...]

Au terme de cette séance, la classe procède à une relecture orale du texte : celle-ci permet non seulement de vérifier que ses modifications successives n'ont pas altéré sa cohérence mais aussi de prendre la mesure du travail accompli collectivement.